



Hãy bảo vệ con mình khỏi bị bệnh viêm gan B suốt đời.

Vi rút viêm gan B là nguyên nhân hàng đầu gây ung thư ở nước Hoa Kỳ cũng như trên toàn thế giới. Thuốc chủng ngừa viêm gan B ngăn ngừa bệnh ung thư gan do vi rút viêm gan B gây ra.

Tất cả trẻ sơ sinh đều cần được bảo vệ đầy đủ bằng cách chích ba liều thuốc chủng ngừa viêm gan B.

Hãy bắt đầu bảo vệ con mình ngay từ lúc vừa được sinh bằng cách chích liều thuốc chủng ngừa viêm gan B đầu tiên.



Thuốc chủng ngừa an toàn

Thuốc chủng ngừa viêm gan B vừa an toàn vừa hiệu nghiệm. Thuốc này được sử dụng ở Hoa Kỳ kể từ năm 1982. Hơn một tỷ liều thuốc chủng ngừa viêm gan B đã được sử dụng trên toàn thế giới.

Các phản ứng thông thường nhất sau khi chích thuốc chủng ngừa là hơi đau tại nơi chích và sốt nhẹ hay vừa. Các phản ứng phụ này có thể kéo dài từ 1 - 2 ngày.

Các nguồn thông tin thêm

Trung Tâm Phòng Chống và Kiểm Soát Bệnh Dịch

- 1-800-232-4636 (tty)1-888-232-6348
- www.cdc.gov/vaccines/default/htm

Liên Hiệp Tác Vụ Chủng Ngừa

- www.immunize.org/birthdose

Sở Y Tế Tiểu Bang Washington

- 1-866-397-0337
- www.doh.wa.gov/YouandYourFamily/Immunization/DiseasesandVaccines/HepatitisBDiseases

”Trong Tâm Với”, Đường Dây Nóng về Sức Khỏe Gia Đình

- 1-800-322-2588
- www.withinreachwa.org

Dịch Vụ Y Tế Công Cộng- Seattle và Quận King
Chương Trình Ngăn Ngừa Viêm Gan B Lúc Sinh

- 206-296-4774
- www.kingcounty.gov/healthservices/health/communicable/providers/phbpp.aspx

Để biết chi tiết về việc làm thế nào để cho con mới sinh của mình được chích ngừa viêm gan B, hãy gọi điện cho bác sĩ, y tá, hay phòng khám y tế công cộng của quý vị.



Tài liệu này có thể được cung cấp dưới hình thức khác nếu có yêu cầu.

DOH 348-102 May 2015 Vietnamese

Hãy bắt đầu bảo vệ con mình ngay từ lúc vừa được sinh với

**thuốc chủng
ngừa viêm gan B**



Thuốc chủng ngừa đầu tiên có thể ngăn ngừa ung thư gan.

Tại sao con tôi cần chích ngừa viêm gan B?

Trẻ sơ sinh khó kháng lại vi rút viêm gan B hơn là trẻ em lớn hơn hoặc người trưởng thành. Nếu một đứa trẻ sơ sinh bị nhiễm vi rút này, khả năng vi rút phát triển thành viêm gan B mãn tính, hình thức nghiêm trọng nhất của bệnh này, là 90%.

Cứ bốn trẻ sơ sinh bị viêm gan B mãn tính thì một trẻ sẽ chết vì vấn đề gan (bao gồm ung thư gan) trong tương lai.

Làm sao tôi có thể biết được nếu con tôi bị tiếp xúc với nguồn bệnh viêm gan B?

Có thể quý vị sẽ không biết được liệu con mình đã bị tiếp xúc với nguồn bệnh hay không. Nhiều người bị nhiễm vi rút viêm gan B mà chính họ cũng không biết được vì họ có vẻ bình thường và không cảm thấy bị bệnh. Tuy thế, họ vẫn có thể truyền vi rút sang người khác.

Một đứa trẻ sơ sinh hay trẻ nhỏ có thể bị nhiễm khi tiếp xúc với người trong gia đình, người trông nom, hay đứa trẻ khác bị nhiễm bệnh.

Người mẹ bị viêm gan B cũng có thể truyền bệnh sang con mới sinh của mình.

Việc xét nghiệm tất cả các phụ nữ mang thai để dò tìm bệnh viêm gan B là rất quan trọng.



Bệnh viêm gan B là gì?

Nguyên nhân gây bệnh viêm gan B là một loại vi rút tấn công gan. Nó có thể phát triển thành bệnh trầm trọng, ung thư gan, và trong một số trường hợp có thể gây tử vong. Nhiều người bị viêm gan B vẫn có vẻ bình thường và không cảm thấy bị bệnh. Người khác có thể phát chứng biếng ăn, đau bao tử, rất mệt mỏi hoặc vàng da hay mắt.

Bệnh viêm gan B bị lây lan bằng cách nào?

Vi rút viêm gan B có thể lây lan bằng cách:

- tiếp xúc với máu hay một số chất dịch cơ thể của người bị nhiễm
- từ người mẹ bị nhiễm sang con mình trong lúc sinh
- dùng kim tiêm không diệt trùng khi tiêm ma túy, xô lỗ trên thân thể, hay xăm mình
- dùng dao cạo râu, bàn chải đánh răng, khăn lau mặt, và bấm móng tay bị nhiễm vi rút
- hoạt động tình dục mà không dùng phương pháp bảo vệ
- bị người khác cắn mình, hay bị vết thương trên người mình tiếp xúc với vết thương trên người khác
- sống chung với người bị nhiễm bệnh viêm gan B mãn tính

Viêm gan B **KHÔNG** lây lan qua đường thức ăn, nước uống, hôn nhau, dùng chung đĩa, muỗng, đĩa, cho con bú sữa mẹ, hay ho. Vi rút này không có trong mồ hôi, nước mắt, hay nước tiểu.

Quý vị và con quý vị có nguy cơ cao hơn bị nhiễm bệnh viêm gan B nếu bản thân quý vị, cha mẹ quý vị, hay người sống chung với quý vị được sanh ở:

- Châu Phi
- Đông Âu
- Tiểu bang Alaska (vùng nông thôn)
- Một nước thuộc Liên Xô cũ
- Vùng lưu vực sông Amazon
- Trung Đông
- Châu Á
- Các hòn đảo Thái Bình Dương



Tôi có thể làm gì để bảo vệ con mới sinh của tôi?

Viện Nhi Khoa Hoa Kỳ, Viện Đào Tạo Các Bác Sĩ Gia Đình Hoa Kỳ và Trung Tâm Phòng Chống và Kiểm Soát Bệnh Dịch khuyến nghị tất cả các trẻ em được chích ngừa viêm gan B lúc sinh, tiếp theo là chích thêm hai liều nữa trong vòng sáu tháng đầu.

**Liều 1:
Lúc Vừa Sinh**

**Liều 2:
1-2 Tháng**

**Liều 3:
6 Tháng**



Phải chích đủ ba liều thuốc chủng ngừa viêm gan B thì trẻ mới được bảo vệ tốt nhất.